

[付録] 訳語対照表

権利	Copyrights 日本貿易振興機構（ジェトロ）アジア 経済研究所 / Institute of Developing Economies, Japan External Trade Organization (IDE-JETRO) http://www.ide.go.jp
シリーズタイトル	アジ研選書
シリーズ番号	2
雑誌名	躍動するインド経済：光と陰
ページ	x-xiii
発行年	2006
出版者	日本貿易振興機構アジア経済研究所
URL	http://hdl.handle.net/2344/00017201

訳語対照表

アルファベット表記の名称に関して、冒頭の定冠詞はすべて省略してある。

A Standard Industrial Commodity Classification: ASICC	標準工業製品分類
Advance Licensing Scheme	事前許可制度
Annual Survey of Industries: ASI	年次工業統計
Antyodaya Anna Yojna	アントダヤ食料計画
Bharatiya Janata Party: BJP	インド人民党
Bharatiya Mazdoor Sangh: BMS	インド労働連盟
Carry on Business: COB (License)	生産継続 (ライセンス)
Central Statistical Organisation: CSO	中央統計局
Central Value Added Tax: CENVAT	中央付加価値税
Central Welfare Board	中央福祉評議会
Commission for Agricultural Costs and Prices: CACP	農業費用価格委員会
Concurrent List	中央と州政府の共同管轄
Contract Labour (Regulation and Abolition) Act, 1970	請負労働 (規制・廃止) 法
Copyright Act, 1957	インド著作権法
Council of Scientific and Industrial Research	科学産業研究評議会
Defence Research and Development Organisation	防衛研究開発機構
Drug Price Control Order	薬価管理令
Electronic Hardware Technology Parks: STP	電子ハードウェア技術団地
Employment Generation Scheme: EGS	雇用創出計画
Employment Guarantee Scheme: EGS	雇用保証計画
Employment Review	雇用報告書
Employment-Unemployment Survey	雇用失業調査
Export Oriented Units: EOU	100% 輸出志向事業所
Export Processing Zones: EPZ	輸出加工区
Factories Act, 1948	工場法
Fair Price Shop: FPS	公正価格店
Finance Commission	財政委員会
Fiscal Responsibility and Budget Management Act, 2003	財政責任・予算管理法

Food Cooperation of India: FCI	インド食料公社
Foreign Exchange Regulation Act 1973: FERA	外国為替規制法
General Exemption Scheme of Central Excise	内国消費税の免除、譲歩制度
Housing and Urban Development Corporation Limited : HUDCO	住宅都市開発公社
Housing Development and Finance Corporation: HDFC	住宅開発金融公社
Human Development Index: HDI	人間開発指数
Income Tax Act	所得税法
India Council for Agricultural Research	インド農業研究審議会
India Vision 2020	2020年のインド・ヴィジョン
Indian Council for Medical Research	インド医学研究審議会
Indian Gazette	インド官報
Indian Institute of Information Technology: IIIT	インド情報技術大学
Indian Institute of Management	インド経営大学
Indian Institute of Technology	インド工科大学
Indian National Congress	国民会議派
Indian National Trade Union Congress: INTUC	全国労働組合会議
Indian Patents and Designs Act, 1911	インド特許意匠法
Indira Gandhi National Open University	インディラ・ガンディー国立 通信大学
Industrial Disputes Act, 1947	労働争議法
Industrial Employment (Standing Orders) Act, 1966	工業雇用（就業規則）法
Industrial Policy Resolution	産業政策決議
Industry (Development and Regulation) Act, 1951	産業（開発・規制）法
Information Technology Act, 2000	情報技術法
Institute of Applied Manpower Research: IAPR	応用労働力調査機構
Integrated Rural Development Programme: IRDP	総合農村開発プログラム
Janata Party	ジャナタ党
Ministry of Agriculture	農業省
Ministry of Agro and Rural Industries	農業関連・農村工業省
Ministry of Chemicals and Fertilizers	化学・肥料省
Ministry of Commerce and Industry	商工業省
Ministry of Communications and Information Technology	通信・情報技術省
Ministry of Consumer Affairs, Food and Public Distribution	消費者問題・食料・公的分配省

Ministry of Finance	財務省
Ministry of Human Resource Development	人的資源開発省
Ministry of Labour and Employment	労働・雇用省
Ministry of Rural Development	農村開発省
Ministry of Small Scale Industries	小規模工業省
Ministry of Statistics and Programme Implementation	統計・計画実施省
Ministry of Steel	鉄鋼省
Ministry of Textiles	繊維省
Monopolies and Restrictive Trade Practice Act, 1969 : MRTPA	独占および制限の取引慣行法
National Account Statistics: NAS	国民所得統計
National Association of Software and Service Companies : NASSCOM	全国ソフトウェア・サービス 企業協会
National Common Minimum Programme: NCMP	全国共通最小限綱領
National Council of Applied Economic Research :NCAER	国立応用経済研究所
National Democratic Alliance: NDA	国民民主連合
National Development Council	国家開発評議会
National Industrial Classification: NIC	全国産業分類
National Renewal Fund	国家再生基金
National Rural Employment Guarantee Act, 2005	全国農村雇用保証法
National Sample Survey Organisation: NSSO	全国標本調査機構
National Sample Survey: NSS	全国標本調査
National Small Industries Corporation: NSIC	全国小工業公社
Net State Domestic Product: NSDP	純州内総生産
Non-Resident Indian: NRI	非居住インド人
Office of the Controller General of Patents, Designs and Trademarks	インド特許意匠商標庁
Open General License: OGL	包括的輸入許可
Original Equipment Manufacturing: OEM	組付用部品生産
Other Backward Class: OBC	後進諸階級
Patent Cooperation Treaty: PCT	特許協力条約
Patents Act, 1970	特許法
Patents and Designs Protection Act, 1872	特許意匠保護法
Phased Manufacturing Programme: PMP	段階的国産化計画

Planning Commission	計画委員会
Policy of Priority Credit	優先的信用配分制度
Policy of Reservation	留保品目制度
Product Code	製品分類
Provident Fund	退職準備基金
Public Distribution System: PDS	公的分配システム
Purchase Preference Policy	優先的購入制度
Rashtriya Swayamsevak Sangh: RSS	民族奉仕団
Reserve Bank of India: RBI	インド準備銀行
Sampoorna Grameen Rozgar Yojna: SGRY	全農村雇用計画
Second National Commission of Labour: SNCL	第2次全国労働委員会
Securities and Exchange Board of India Act, 1992	インド証券取引委員会法
Small Scale Industry: SSI	小規模工業部門
Software Technology Parks	ソフトウェア技術団地
Special Economic Zones: SEZ	経済特区
State Industrial Development Corporation: SIDC	州工業開発公社
State List	州政府の管轄
Statement of Industrial Policy	産業政策声明
Statutory Advisory Committee	法定諮問委員会
Steel Authority of India Limited: SAIL	インド鉄鋼公社
Swarnjayanti Gram Swarozgar Yojna: SGSY	スワンジャヤンティ村落自営業計画
Technology Information, Forecasting and Assessment Council: TIFAC	技術情報予測評価委員会
Trade Unions Act, 1926	労働組合法
United Progressive Alliance: UPA	統一進歩連合
Urban Land (Ceiling and Regulation) Act, 1976	都市土地（上限・規制）法
Voluntary Retirement Scheme: VRS	希望退職制度